

Informations municipales trimestrielles  
Septembre / Octobre / Novembre 2011

# WITTENHEIM

Besoin d'infos?  
[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)



10<sup>ème</sup>  
édition des  
**JOURNÉES  
ITALIENNES**

Concert Umberto TOZZI  
Samedi 24 septembre à 20h30  
Halle au Coton

Dossier : solidarité

n° 73

# État Civil

de Mai 2011 à Juillet 2011

## NAISSANCES

### MAI 2011

Clara, Liliane THOMAS  
Edis MUJIC (M)  
Lucas SCHNEIDER - CONTESSI  
Yoan, Roger, Paolo SMITS  
Timéo, Jean BLIES  
Shanella, Marie, Madeleine,  
Rasmey FAUTRE  
Rayane AMIAR

### JUIN 2011

Manon SCHREMBACHER  
Lina ASSAWIDI  
Madison, Lorence, Véronique  
SIMON  
Sacha, Soren PICAUDÉ  
Mathis MIESCH  
Eliana ALICATA  
Camille, Daulina, Marcelle,  
Philomène MANIN

### JUILLET 2011

Emir, Yusuf ALTUNDAG  
Keilyn, Gemma OLMOS - LAMAS  
Elena, Adeline SCHAEFFER  
Leonita QAMILI  
Skander JEBLI  
Kilian PERIH  
Eden DÉROCHE (F)  
Inaya DÉROCHE  
Adam BOUSLAH  
Nolan PERRIN  
Youssef CHÉRIF  
Yahya AMRANE

Lina, Lucia PASCOLI  
Leïna RENGER  
Amira DERRAR  
Sara EL BOUMAKHLOUFI

## MARIAGES

### MAI 2011

Ali BRAHIMI et Lamia LADJIMI  
Faïcel EL BOUGHANMI et Ftima  
BENAZIZA  
Bertrand MERTZ et Catherine  
Marie KOZIEJA  
Ignazio, Diego FANIZZA et  
Melody, Liliane, Odette WIRTH  
Julien GUARRERA et Vanessa  
LEMAIRE

### JUIN 2011

Xavier, Jean, Marc ROLAIS et  
Estelle, Colette FUCHS  
Loïc, Kévin, Denis WOERNER et  
Marie FAWER  
Salah AFIFI et Karima SAYADA  
Chithra CHENG et Ingrid, Nadia  
VILLEMAIN  
Maxence, Julien, Régis  
MORAVCIK et Julie SCHERRER  
Johann, Charles, Joseph  
BELTZUNG et Joanna VALÉRO  
Nicolas, Philippe FIGENWALD et  
Magali LEUCI  
Cyril, Simon RAPON et Julie,  
Annette HAMANN

### JUILLET 2011

Thomas SYLLA et Mélanie, Elia  
GRUNENWALD  
Aymen BAÂDACHE et Hanan  
DAHLI  
Stève, Claude, Gérard HECKLEN  
et Clélia, Nella, ANASTASI  
Sylvain, Philippe, Emmanuel  
THOUVENOT et Anne-Catherine  
DUS  
Frédéric, Fabrice WEINBRENNER  
et Valérie, Carla SCALZITTI  
Frédéric MENG et Reasmey-Chan  
CHHEUN  
Christophe, Jean PILLON et  
Séverine, Christine FUCIK  
Arnaud PELLEGRINI et Sara  
WALTROWSKI

## DECES

### MAI 2011

Odette, Marie HAAS née  
BAECKER 86 ans  
Xavier BENDER 85 ans  
Casimira, Marianne KOLÉRA née  
BIEN 84 ans  
Abdeslam AQRAYE 82 ans  
Hassan ANNOUR 65 ans  
Joseph, André KELLER 83 ans  
Léonie DICK née FRITSCH 97 ans  
Renée BALTHAZARD née  
AMMANN 76 ans  
Liliane, Joséphine MELLINGER  
51 ans

Marie, Marthe LEIBOVICI née  
FURMANSKI 81 ans  
Suzanne ROPP née KENNEL  
90 ans  
Jean-Philippe Roger Maurice  
PEQUERY 65 ans

### JUIN 2011

Gertrude, Stephanie  
SZCZEPANSKI née KOTALA 95 ans  
Jeanne SZTAJNERT née  
BLASZCZYK 85 ans  
Jean, Jacques WATZKY 77 ans  
Eléonore HENNER née HIRTZ  
75 ans  
Irène NEYER née SCHMITT 84 ans  
Joseph MAKOWKA 85 ans  
Say EAN née PICH 90 ans  
Jean, François SCHUBERT 81 ans  
Jean-Jacques SCHEER 85 ans  
Vincenzo FABIANO 60 ans

### JUILLET 2011

Daniel, Michel LANDWERLIN  
50 ans  
Roger, Joseph, Fernand KIEFFER  
80 ans  
Dominique, Marcelle, Liliane  
THIERRY née GRIMOIN 64 ans  
Joseph, Auguste  
GRUMMENACKER 85 ans  
Jules, Edouard WOLFGRAMM  
79 ans  
Alphonse, Eugène NEYER 85 ans

## La Rubrique Alsacienne de Rose

### L' Amitié. D' Frenschafft !

Jà liàwà Diàlekt Frend sech àssò, à gùatà  
Frend ech Gould Wahrt.  
Hach àmol en dim Làwà Kummer un  
Schmàrtz derno kach du alles tàilà mett dim  
bechtà Frend , den mà sàid jo, à Frenschafft  
geht dur deck un denn, un ech émer do  
wenn mà sà brücht soland as dà làwà düäch.  
Was agnàhm ech m'r kant émer wéder èbis  
verzehlà, reedà vu dà Jungensjohrà, derno  
get's oi lach Krisà , do heisst « Weich noch  
Sàlàmol « un das alles ech gùat ver der  
Müat.  
Awer wenn mà Kummer hat esch's oi èbis  
wàhrt, wenn mà sech beklàngà kant, hilà,  
s' Hàrtz làchè kant, di Frend ech do ver der,  
àr get der à gùatà Roht, loost, un düat der  
wéder müat brengà.  
Ich fend as niàmets kant làwà ohnà à Frend.  
Denn à gùäter Frend düat alles àrnscht nàmà  
un onà Bedenung.  
Un àssò gehn d'Johrà oumà, derno werd

g'rèd vu dà  
Kender, vu d'r  
Famélià, vu d'r  
Arwet ou noch  
vu d'r Retraite,  
alles kummt ouf's  
Tapet, un émer wéder heisst's « Weich noch  
Salamols »  
D'Frenschafft bliht trei un éwig ?  
Ich fend s'Làwà ech àssò kurz, do müas mà  
profetiàrà so lang as mà do ech.  
Uff jedàfall à Frend bliht à Frend !

Voilà, liàwà Diàlekt Frend, sech wéder amol  
sowitt.  
Ich wensch eir alles gùatà, bliwà gsund un  
mounter, un bis boll wéder !

Salù binander !

Christiane-Rose KIRY



## Thés dansants

Le premier mardi de chaque mois,  
à l'Espace Léo Lagrange de 14h30  
à 18h retrouvez l'Orchestre de  
Lucien WILLIG et la tombola.

Les prochaines dates :

**Les mardis 4 octobre, 8 novembre  
& 6 décembre 2011**

Les habitants  
de Wittenheim  
n'ayant pas  
de moyen de  
locomotion  
peuvent se faire  
transporter par le  
bus de la Mairie.



Renseignements au 03 89 52 85 10

## Sommaire

2	Etat civil – Infos
	La rubrique Alsacienne de Rose
3	Sommaire
	Editorial du Maire
4	Sport
5	Vie de la Cité
6-7	Dossier : Solidarité
8-9	Histoire
10	Ferme Pédagogique
11	Transport
12	Culture
13	Retour en images
14	Infos
15	Tribune libre

## Côté Pratique

Police	17
Commissariat de Police	03 89 62 51 00
Pompiers	18
Centre de Secours de Wittenheim	03 89 52 70 66
SAMU	15
Ambulances de Wittenheim	03 89 50 88 88
EDF	03 89 57 24 34 / 0810 333 068
GDF	03 89 57 27 28 / 0810 433 068
Agence Commerciale France Télécom	1014
Cinéma municipal Gérard Philippe	08 92 68 03 70
Multi-accueil Halte Garderie	03 89 62 09 88
Bibliothèque Municipale	03 89 57 18 36
Espace Multimédia	03 89 57 45 11
Ecole de Musique Municipale	03 89 53 14 03
La Poste	03 89 57 02 90
Mulhouse Alsace Agglomération	03 89 33 79 79
Semaphore « antenne Wittenheim »	03 89 62 51 20

La mairie est ouverte au public du lundi au vendredi  
de 9h à 12h et de 15h à 18h

Tél. 03 89 52 85 10 - Fax : 03 89 52 85 11

Place des Malgré-Nous - BP 29 - 68272 Wittenheim Cedex  
[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)



# Éditorial



## Une rentrée riche et festive

Chères Wittenheimaises, chers Wittenheimois,

La fin de l'été approche et la rentrée scolaire à Wittenheim s'est déroulée dans des conditions d'accueil particulièrement favorables. En effet, il faut rappeler que la Ville consacre des investissements importants au programme de travaux en faveur des bâtiments scolaires. C'est durant la trêve estivale que les Services Techniques de la Ville ont piloté des travaux d'aménagement ou de mise en conformité dans les écoles parmi lesquels : le remplacement aux normes BBC des portes et des fenêtres à l'école Marie-Curie/Freinet, la construction d'un garage à vélos à l'école maternelle La Fontaine, l'aménagement d'une aire de jeux à l'école maternelle Sainte-Barbe, la rénovation du préau et l'aménagement d'une salle informatique à l'école élémentaire Fernand-Anna, la réfection des sols de la salle de sport à l'école élémentaire Raymond Bastian ou encore l'installation de volets électriques à l'école maternelle Jeune-Bois.

La rentrée sera également marquée par la montée en puissance d'une nouvelle instance de démocratie participative, la Conférence Permanente du Commerce Local (ou CPCL) installée officiellement le 22 juin dernier lors de sa première assemblée plénière. La mission première de cette instance sera la dynamisation du commerce de proximité en étroite collaboration avec les commerçants et artisans de Wittenheim. Des actions concrètes seront menées en ce sens dès les prochains mois.

Comme vous le savez, le mois de septembre sera aussi l'occasion de fêter la dixième édition de nos traditionnelles Journées Italiennes, fête désormais reconnue régionalement, notamment grâce à la forte mobilisation de notre communauté italienne. Une programmation de premier choix rythmera cette édition, avec la venue exceptionnelle du célèbre chanteur **Umberto TOZZI**, le samedi 24 septembre à la Halle au Coton de Wittenheim. Une soirée inaugurale, à laquelle je vous convie toutes et tous marquera l'ouverture des festivités le jeudi 22 septembre. Vous retrouverez joint à ce bulletin le programme de la manifestation, également consultable sur le site internet de la Ville [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr).

L'année 2011 sera l'occasion de fêter un autre anniversaire : celui des 20 ans du Centre Social et Familial. La Municipalité et moi-même n'avons eu de cesse de soutenir, et cela depuis le mandat de notre regretté Roger ZIMMERMANN, les actions de cohésion sociale menées par cette association. Je salue par la même occasion le travail et l'investissement personnel des bénévoles et salariés du CSF. Le projet de construction de nouveaux locaux est maintenant bien engagé et le choix de l'architecte aura lieu prochainement. Je rappelle à ce propos que dans le même domaine d'action, une Maison de la Solidarité sera opérationnelle dès 2012 à Wittenheim et regroupera une partie du pôle d'action sociale de la Ville, les Restos du Cœur et l'Association CARITAS.

Je n'oublierai pas bien entendu le 100<sup>ème</sup> anniversaire du début de l'exploitation de la potasse à Wittenheim qui a fait la fierté et la richesse de notre Bassin de vie. En effet, c'est en 1911 qu'a débuté l'activité potassique sur notre commune par les premiers fonçages de puits (voir article détaillé dans ces pages). Mené par l'Association de Sauvegarde du Chevalement Théodore, le projet d'installation du mémorial sur le site du carreau Théodore en l'honneur des mineurs qui ont péri en activité, est soutenu fortement par la Ville.

Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente rentrée 2011.

VOTRE MAIRE

ANTOINE HOMÉ

[lemaire@wittenheim.fr](mailto:lemaire@wittenheim.fr)

## Ceintures noires au Judo Club Wittenheim et nouveau DOJO



La saison 2010/2011 est un bon cru pour le judo club Wittenheim avec l'obtention de la ceinture noire par trois de ses membres : Miguel DA FONSECA, Jordan SANCHEZ et Floriane PAGNON véritables fers de lance du Club. Ces spécialistes de la discipline inaugureront très prochainement avec Antoine HOMÉ, Maire de Wittenheim et Anne-Catherine LUTOLF-CAMORALI, Adjointe aux Sports, le tout nouveau DOJO financé par la Ville.

## Une section sportive de handball à Wittenheim

Dans le cadre de la politique d'excellence sportive de la Fédération Française de Handball, le Comité Régional d'Alsace, le Collège Marcel Pagnol, l'USWE Handball et la Ville de Wittenheim ont conventionné pour la mise en place d'une section sportive de Handball à Wittenheim dès la rentrée 2011/2012. Les jeunes espoirs locaux s'entraîneront quotidiennement dans la salle Florimond Cornet sous la houlette de l'entraîneur local, Harold CERDAN.

Renseignements et inscriptions auprès de Monsieur Harold CERDAN au 03 89 48 85 66

## L'Association Sportive Wittenheim Section Tir

L'objectif attendu par le Président Alfred ADAM de l'Association Sportive Wittenheim Section tir a été atteint. En effet, les résultats obtenus ont été excellents et à la hauteur de ses attentes puisque pour la carabine et le pistolet 10 mètres, les sportifs ont réussi à

décrocher de très bonnes places. Ces prouesses lors des championnats régionaux ont permis aux tireurs de se qualifier pour le Championnat de France qui avait lieu au mois de février dernier à Albi. Seuls deux tireurs ont été retenus, puisque pour obtenir ce précieux billet, il fallait entrer parmi les 85 meilleurs tireurs français en décrochant des scores suffisants lors des championnats régionaux. Les résultats de ce Championnat de France ont fait la fierté de l'A.S Wittenheim grâce à Ludivine KENNER en 38<sup>ème</sup> place et Régine GRAVELINE, qui a décroché la médaille de bronze. Cette dernière propulse donc l'A.S Wittenheim au rang des clubs médaillés à un Championnat de France.

De plus, l'A.S Wittenheim a été le seul club représentant le Haut-Rhin au Championnat de France des Clubs. L'équipe peut encore être fière d'elle-même, car elle a fini à une belle 4<sup>ème</sup> place au niveau régional et à une excellente 49<sup>ème</sup> place au niveau national. Le club a également participé au critérium d'hiver du Haut-Rhin dont la finale a eu lieu les 5 et 6 mars 2011. Sur les 13 tireurs engagés, l'A.S Wittenheim a décroché six places en individuel sur les podiums et une 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> places par équipe.



Grand Prix de Wittenheim  
**56<sup>ème</sup> Cyclo Cross du Robbergala**  
**DIMANCHE 2 OCTOBRE 2011**  
Course Kids - course Open - course des As

Wittenheim  
WITTENHEIM  
1900-2011

[www.wittenheimcycling.over-blog.com](http://www.wittenheimcycling.over-blog.com)

## La Vidéo Protection : un outil au service de la politique de prévention et de la sécurité.



En complément des dispositifs locaux existant en matière de prévention de la délinquance, la Ville de Wittenheim a opté, par délibération du Conseil Municipal en date du 14 décembre 2009, pour la mise en place de caméras de vidéoprotection sur son territoire.

S'inscrivant dans le droit fil des orientations nationales visant à favoriser le déploiement de la vidéosurveillance dans les sites urbains, la Ville a souhaité garantir durablement la sécurité et la tranquillité publique et enrayer la délinquance sur certains sites, qui font l'objet de dégradations récurrentes et de plaintes de riverains.

Une réflexion commune a été menée entre le Maire, les Adjoints et les Conseillers Municipaux afin de définir les emplacements des caméras, en collaboration avec la Police Nationale et le Cabinet mandaté par la Ville pour la mise en place du dispositif.

Le programme se déclinera en trois tranches avec au final, une répartition de 16 caméras de vidéoprotection sur notre territoire d'ici 2012. Les services de la Police Nationale de Wittenheim bénéficieront du déport des images dans leurs locaux permettant un visionnage 24h/24, afin d'allier réactivité et efficacité. En complément, une cellule destinée à l'exploitation du système de vidéoprotection a été également mise en place au sein de la mairie. Deux agents dûment autorisés par la Ville de Wittenheim seront en charge du visionnage, du traitement des images ainsi que de la transmission des données aux services de Police.

Cette action s'inscrit pleinement dans le cadre de la lutte contre la délinquance et la criminalité par son effet dissuasif et l'aide qu'elle peut apporter dans les enquêtes et l'élucidation de crimes et délits. Pour garantir les libertés publiques et privées un comité d'éthique et de suivi a été créé.

### Le Comité d'Éthique et de Suivi de la vidéoprotection, de quoi s'agit-il ?

Dans le cadre du déploiement de la vidéoprotection, la Municipalité a décidé de mettre en place un Comité d'Éthique et de Suivi chargé des questions relatives à la protection des libertés d'autrui et au respect des textes fondamentaux protecteurs des libertés publiques et privées. En effet, ce Comité aura la charge d'informer les citoyens sur les conditions de fonctionnement du système de vidéoprotection et traitera leurs doléances. Le Comité se réunira deux fois par an et établira un rapport annuel sur les conditions d'application de la Charte d'Éthique\*. Il sera composé de représentants des membres du Conseil Municipal de Wittenheim, de personnalités qualifiées (Police, représentant du procureur de la République, membre du pôle Prévention et Sécurité de la M2A) et de membres des Conseils de Quartier.

*\* La Charte d'Éthique de vidéoprotection est disponible sur simple demande auprès de la Mairie.*

### Démocratie participative : L'installation de la Conférence Permanente du Commerce Local.

Après la création du Conseil Municipal des Enfants, des Conseils de Quartier, du Conseil des Sages, la Ville a décidé dans le cadre de son programme municipal et après validation par le Conseil Municipal du 11 avril 2011, de l'institution de la Conférence Permanente du Commerce Local (CPCL).

L'Adjoint en charge du commerce local, Monsieur Francis KNECHT-WALKER a, au préalable, mené une enquête auprès des commerçants afin de cerner les attentes de chacun. Plus de 120 questionnaires ont été distribués et pas moins d'une cinquantaine de rencontres de proximité ont été réalisées par l'Adjoint.

Parmi les attentes citées par les commerçants, une grande majorité espère une redynamisation du commerce de proximité par la mise en place de manifestations et d'actions communes fédératrices. Si vous êtes commerçant, artisan ou profession de service et si vous souhaitez plus d'informations sur la CPCL, merci de contacter Monsieur Matthieu RUDLER animateur en charge de la démocratie de proximité en Mairie au 03 89 52 85 10.

# Dossier : SOLIDARITÉ

## Le Centre Social et Familial de Wittenheim a 20 ans ! Déjà... !



Les enfants du CSF au carnaval de la Ville 2011

Le 8 novembre 1990, une assemblée générale constitutive s'est tenue en salle Léo Lagrange à Wittenheim pour donner naissance à l'association de gestion du Centre Social et Familial. Cette assemblée, composée d'habitants et de représentants de diverses institutions a donné l'occasion à Monsieur Roger ZIMMERMANN, alors Maire de la Ville, de saluer le travail d'animation mené jusque là par le COTRAMI sur le quartier Markstein et a ouvert la voie à ce que le nouveau Centre Social associatif s'adresse à tous les Wittenheimois, à l'ensemble des partenaires locaux, au service du lien social entre tous les quartiers de la Ville. L'aventure pouvait commencer : l'implication militante du premier Président du CSF, Monsieur GRUNENWALD et des membres du Bureau accompagnés par une équipe emmenée par Madame PATO, déjà engagée sur le terrain avec COTRAMI, permettait de lancer véritablement des activités pour tous dès le 1<sup>er</sup> février 1991 : centres de loisirs pour enfants, accueils de jeunes, aide aux devoirs, activités couture, gym, piscine, cuisine, alphabétisation et ouverture d'un lieu d'Accueil Parents-Enfants 0-4 ans, ont par exemple marqué l'année.

L'ensemble de ces actions fait rapidement partie d'un projet global triennal agréé par la Caisse d'Allocations Familiales du Haut-Rhin ce qui confère à l'équipement le label officiel de Centre Social.

Parallèlement à la mise en place de ce projet, l'association a immédiatement fait valoir son statut en cherchant de diverses manières à donner aux habitants une part réelle de responsabilité dans la conduite du projet et la gestion de l'équipement : parité habitants-institutions dans les instances, formation des administrateurs, implication des usagers dans la conception de projets... ont contribué à nourrir cette conception de base des centres sociaux.

Le siège du CSF s'installe en 1992 au 25 rue d'Ensisheim tout en gardant le bénéfice de locaux sociaux sur le Markstein ; un poste de directeur est créé et pourvu à partir de 1993 ; des partenariats sont créés pour agir avec les habitants et des initiatives sont expérimentées sur le terrain.

## Le Centre Social et Familial aujourd'hui...

Concrètement, le Centre Social et Familial est aujourd'hui une association présidée depuis plus de cinq ans par Brigitte LAGAUW accompagnée par plusieurs administrateurs fidèles. Une équipe de 18 salariés mets en oeuvre le projet associatif. L'équipement accueille 800 usagers par an au sein de trois secteurs d'activités.

**Le LIEU D'ACCUEIL PARENTS-ENFANTS « Le Petit Poucet »** : ce lieu permet depuis 20 ans à plus d'une cinquantaine de familles par an de construire entre parents et enfants (de 0-5 ans), des relations épanouies, harmonieuses : des animations variées autour du jeu, des livres, des chants, complétées par un dialogue éducatif permanent avec des professionnels de la petite enfance.

**LE SECTEUR JEUNESSE 3-13 ANS** : constitué de différents dispositifs, ce secteur permet d'une part aux parents de trouver un mode de garde adapté pour leurs enfants et d'autre part aux enfants de bénéficier de loisirs à vocation éducative tout au long de l'année. (Accueil de loisirs durant les vacances scolaires et les mercredis, animation de rue toute l'année sur certains quartiers de Wittenheim, accompagnement éducatif et à la scolarité pour les primaires et les collégiens). En 2010, plus de 450 enfants et préadolescents ont ainsi été accueillis dans ce secteur.

**Enfin, le SECTEUR ADULTES ET FAMILLES boucle.... la boucle !** En effet, les adultes aussi ont toute leur place dans la vie du CSF et peuvent bénéficier d'activités leur permettant de se détendre en s'inscrivant à la Gym, aux sorties, aux loisirs créatifs... etc.

Les 200 usagers de ce secteur trouvent également possibilité de se former au CSF : ateliers linguistiques, formation aux premiers secours sont proposés régulièrement. Ils sont invités à des groupes de parole permettant l'expression de leurs attentes, souhaits, préoccupations notamment concernant la relation avec leurs enfants.

Enfin, le secteur adulte propose justement de participer aux activités en famille, certaines actions n'étant d'ailleurs accessibles qu'à condition de les partager entre parents et enfants comme les mercredis en famille, les vacances familiales qui font ainsi l'objet de rencontres régulières dans l'année ou de projets ponctuels.

Ainsi, on comprend que cette attention portée aux actions menées en famille conduise à établir de nombreuses passerelles avec les autres secteurs ; Il s'agit d'un principe de cohérence du projet global du CSF fédéré par cette dimension intergénérationnelle.

D'ailleurs, cette dimension se traduit également par diverses manifestations organisées à l'attention des Wittenheimois durant toute l'année, telles que le Marché aux Puces, la Bourse aux Jouets et aux Livres, les soirées familiales.

Quelque soit le service ou l'activité proposée aux familles, les maîtres mots de l'action du CSF sont : convivialité, écoute mais aussi participation et prise de responsabilités par l'usager.

## L'AVENIR DU CSF... :

Le CSF est aujourd'hui un acteur reconnu dans la vie locale ; l'association travaille en collaboration avec des partenaires importants de Wittenheim tels que la MJC, la Ludothèque, la Médiathèque, les écoles et les collèges, le lycée Don Bosco, le Centre Médicosocial, ainsi que les associations de quartier. Tous ces partenaires sont indispensables au CSF pour continuer à mettre en place des activités adaptées au public de la Ville.

D'ici deux ans, et pour répondre au mieux aux besoins des utilisateurs, le CSF intégrera ses nouveaux locaux : En effet, le projet de relocalisation progresse rapidement puisque l'architecte de ces nouveaux bâtiments sera choisi au début de l'automne 2011 et les travaux démarreront en 2012.

## LE CSF : FICHE D'IDENTITE

**Naissance de l'association :**  
8 novembre 1990

**Présidente :** Brigitte LAGAUW

**Directeur :** Patrick PELISSIER

**Siège :** 25 rue d'Ensisheim à Wittenheim

**Vocation :** Créateur de lien social

**Nombre d'usagers (2010) :**  
800 (50% de mineurs et 50% d'adultes)

**Quartiers de résidence des usagers :**  
- Markstein, Schlucht, Loucheur, Bourg : 40%  
- Autres Quartiers  
(Fernand Anna, Théodore, Jeune Bois..) : 38%  
- Autres villes : 12%

**Equipe salariée :**  
18 personnes à l'année / 26 animateurs occasionnels

**Budget 2011 :** 600k€

**Principaux soutiens financiers :**  
CAF (41.5%), Ville (32%), membres du CSF (17.5%),  
Etat (9%)

**Une association Agréée :**  
Centre Social par la CAF, Jeunesse et Education  
Populaire et Centre de Loisirs par l'Etat

**Activités :**  
- Pour les mineurs 3-13 ans, des centres de loisirs toute l'année, de l'aide aux devoirs, de l'animation de rue...  
- Pour les adultes et les familles : un lieu d'Accueil Parents/Enfants 0-4 ans, des activités de loisirs (gym, créations manuelles, sorties familiales, soirées...), des activités de formation, des projets collectifs (vacances familiales...)  
- Des manifestations ponctuelles : soirées familiales, Bourse aux Jouets, Puces...

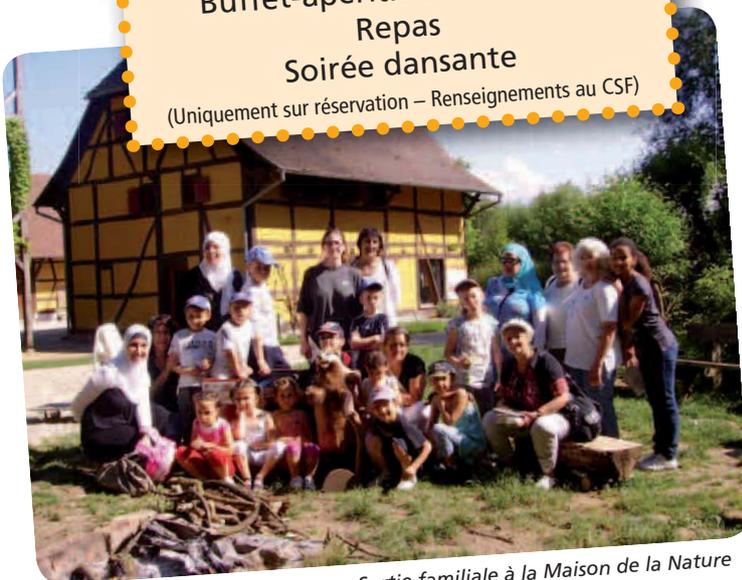
## 20 ans, ça se fête !

Pour marquer comme il se doit cet anniversaire porteur d'avenir, le CSF a le plaisir de vous convier à une Soirée Familiale Festive

**Le samedi 15 octobre**  
à partir de 18h  
(Gymnase du Lycée don Bosco)

**Au programme :**  
Buffet-apéritif des Familles  
Repas  
Soirée dansante

(Uniquement sur réservation – Renseignements au CSF)



Sortie familiale à la Maison de la Nature

## LA MAISON DE LA SOLIDARITE

Le 14 février 2011, le Conseil municipal a approuvé le projet de création d'une Maison de la Solidarité. Celle-ci sera située rue d'Ensisheim dans les anciens locaux de la société TRANSVAL GRES et rassemblera un ensemble de services à la population. Elle regroupera les activités des deux associations caritatives (Les Restaurants du Cœur et Caritas) ainsi qu'une partie du CCAS de Wittenheim.

En terme de politique de développement social territorial, la création de la Maison de la Solidarité permettra d'accompagner au mieux les personnes bénéficiaires de ces différentes structures et associations. Enfin, ce projet permettra de répondre aux normes d'accessibilité en vigueur adaptées aux besoins du public.

La Ville a souhaité confier le projet à un cabinet d'architecte prochainement désigné dont le programme de réhabilitation a été étudié en collaboration avec les représentants des deux associations caritatives. Les travaux seront réalisés sur une durée de quatre mois et seront suivis par un « groupe projet » placé sous la présidence d'Antoine HOMÉ. Ainsi les deux structures devraient pouvoir intégrer les locaux de la Maison de la Solidarité au cours du 2<sup>ème</sup> trimestre 2012.

Le programme de l'opération est basé sur la réhabilitation et la sécurisation de l'ensemble du bâtiment existant. Il repose sur l'aménagement en différents espaces destinés à assurer les différents services rendus par les associations. Le projet respectera les engagements issus du Plan Ecologique Global de Wittenheim ainsi que du Plan Climat adopté par la MZA.

# Histoire

## 1911-2011 : Il y 100 ans débutait l'épopée potassique.

Certes, il est admis que la potasse fut découverte en juin 1904, mais pour Wittenheim l'épopée potassique ne débuta qu'en 1906. En date du 19 janvier 1906, le journal mulhousien *L'Express* relate la présence de six tours de forage sur le ban de la commune, dont une de vingt-et-un mètres de hauteur, près du cimetière et une autre haute de trente-trois mètres non loin de la route de Soultz. Le journal rajoute : « [...] on y travaille jour et nuit, le secret le plus absolu est gardé sur les résultats, on aurait découvert des filons salins. » En vérité il fallut attendre le rapport officiel d'activité minière concernant l'année 1906 pour que les autorités mentionnent la découverte de potasse. D'ailleurs, ce ne fut que le 20 juillet 1907 que le journal mulhousien annonça, au conditionnel, que : « [...] de grands gisements de potasse auraient été découverts sur l'Ochsenfeld ». L'article cité allant jusqu'à tourner en dérision les informations fournies par le correspondant local. Pour conclure on pratiqua une dizaine de forages de sondage dans la commune jusqu'en 1911 cela pour délimiter l'étendue du gisement potassique.

L'exploitation potassique commença à Wittelsheim en 1910 sur la base d'un accord temporaire avec le puissant syndicat de la potasse allemand. En juin 1911, le site Amélie employait déjà 345 salariés.

En fait, il apparaît que, dès la fin de 1910, voire aux premiers jours de 1911, la société Amélie titulaire des droits miniers pour la partie sud du gisement transféra progressivement une partie des droits de concession et d'exploitation sur le territoire de Wittenheim à diverses institutions financières, ou à des industriels allemands qui fondèrent aussitôt de nouvelles sociétés minières.

### Les sociétés minières ou Gewerkschaften exploitantes de Wittenheim.

La société **Reichsland** fut la première d'entre elles à être immatriculée au tribunal de commerce de Mulhouse en date du 8 août 1911. Cependant, le capital social avait été réuni dès le mois de juin si l'on en croit la date figurant sur les actions, *Kux Schein*, remis aux actionnaires. (voir illustration ci-contre)

Les intérêts des Laupenmuhlen, banquiers à Berlin, furent bientôt supplantés par le groupe Röschling qui détenait d'importantes aciéries en Sarre et qui prit la direction de l'exploitation. Le siège social primitivement fixé à Mulhouse fut transféré à Wittenheim au terme d'un vote du 20 avril 1914. Le Maire, Sébastien GEGAUFF, fut admis au Conseil de surveillance à cette époque. Concernant son appellation, la société avait repris la désignation attribuée à la concession c'est-à-dire « Fernand ». Ainsi, lors des premières tractations de la société avec la commune pour la cession des terrains, en février puis en avril 1911, il est bien fait mention d'une « *Gewerkschaft Fernand* ». Mais simultanément, le Maire de Wittenheim évoque la « *Gewerkschaft Reichsland, vormals Fernand* ». Fin janvier 1911, sinon avant, les droits sur la concession *Anna* furent également aux mains du groupe détenant les droits de *Reichsland*.



Les statuts de la **Gewerkschaft Theodor** furent déposés aux minutes du notariat GLESSER, à Mulhouse dès le 1<sup>er</sup> février 1911. Le capital social ne fut souscrit qu'au courant du mois de septembre suivant, tant pour *Theodor* que pour *Prinz Eugen* de sorte que les deux sociétés furent immatriculées le même jour, soit le 4 novembre 1911, mais cela de façon bien distincte. Ces deux sociétés furent exploitées par le groupe *Wintershall AG*, qui exploitait déjà divers sites miniers dans le bassin Wera-Fulda. En 1913 le *Land A Elsass-Lothringen* prit une part de 33,4 % du capital de la société *Theodor*.



### Travaux préparatoires, fonçage des puits et autres.

Pour atteindre leurs objectifs industriels, les *Gewerkschaften* nécessitèrent une assiette foncière importante qu'elles acquirent auprès de propriétaires particuliers, mais surtout et en premier lieu, auprès des communes concernées par les concessions : Wittenheim, Ruelisheim et Kingersheim ; chaque concession comprenant une superficie de 3200 hectares.

Hormis l'acquisition des terrains nécessaires pour les carreaux des mines et la construction de futures colonies ouvrières il y eut d'autres démarches. Ainsi lors des forages de sondage, la force motrice nécessaire était produite par des machines à vapeur. Mais dès que les projets d'exploitation minière furent confirmés, on entama des pourparlers pour définir les modalités d'implantation des lignes électriques dispensant le courant, force nécessaire aux trois sites miniers. Selon les notes de l'instituteur SCHMIDT, les premiers travaux en surface débutèrent dès le mois de mars 1911. Nombre de chemins ruraux durent être rectifiés dans leur tracé. En particulier celui menant à Pfastatt fit l'objet de plusieurs interventions au conseil municipal à partir du 24 avril 1911.

Opération préalable au creusement du puits, la congélation des sols du puits *Theodor* commença le 1<sup>er</sup> août 1911. Le fonçage fut entrepris à partir du 15 septembre 1911 et dura jusqu'à fin décembre 1912. La première couche potassique fut atteinte, à près de 550 mètres de profondeur le 25 octobre 1912. On pavoisa la cime du chevalement pour la circonstance.

On peut considérer que cette date est voisine de la mise en exploitation du puits que l'on situe au tout début de 1913.

Le puits *Eugen* qui faisait partie du même siège d'exploitation fut foncé entre le 24 novembre 1911 et le 31 décembre 1912. La couche inférieure de potasse fut atteinte à 577,50 mètres de profondeur.



Les deux puits *Reichsland*.

Les forages préliminaires des vingt trous destinés au circuit de congélation du puits *Reichsland I* furent entrepris à partir du 24 juillet 1911. Ceux-ci furent répartis sur un cercle de sept mètres de diamètre. A partir du 9 septembre on brancha le dispositif proprement dit qui fut mis en marche le 29 de ce mois. Presque simultanément, on aménagea « la trappe d'ouverture » du puits. Ainsi, après avoir décaissé les sols, on coula une chape circulaire de béton de 4,50 mètres de diamètre intérieur sur une profondeur de 4,50 mètres. Sachant que le chevalement de fonçage était opérationnel, cette opération débuta le 1<sup>er</sup> novembre 1911 et se poursuivit durant toute l'année 1912 pour s'achever le 14 février 1913 à une profondeur de 558 mètres dans une couche de sel gemme. La couche potassique se situait entre 537,65 et 540,05 mètres de profondeur.

Sur le même schéma opérationnel et presque simultanément on fonça un second puits, celui de *Reichsland II*, vers l'ouest, distant de 235 mètres du premier. Son seuil se situait à 232,15 mètres au dessus du niveau de la mer. Le diamètre intérieur du cuvelage fut également de 4,50 mètres.

Les travaux préparatoires débutèrent le 29 septembre 1911. La congélation fut menée entre le 16 novembre et le 17 décembre, date à laquelle le dispositif y fut transféré en provenance du puits Est. Le fonçage débuta le 17 décembre 1911 pour s'achever en avril 1913 à 547 mètres de profondeur. La couche potassique se situait à une profondeur entre 531,60 et 534,40 mètres.

Notons que pour le puits Anna ouest les travaux de creusement ne débutèrent que le 5 janvier 1914 par le forage des trous de congélation. Celle-ci fut entreprise à partir du 10 février suivant. Le fonçage proprement dit débuta le 25 mars 1914, mais il fut également stoppé le 31 juillet suivant, cela à une profondeur de 130,30 mètres, suite à l'ouverture des hostilités.

## Un projet avorté

C'est au cours d'une séance extraordinaire, tenue le 28 avril 1911, que la Municipalité de Wittenheim fixa son accord de principe pour la vente, à la société *Vereinigte Köln - Rottweiller Pulverfabrik*, d'un terrain communal d'une superficie de 6 à 9 hectares placé dans le canton de la *Neumatt*, y compris une bande de terre formant l'emprise du futur raccordement à la voie ferrée. Il s'agissait d'installer une usine produisant les charges d'explosifs nécessaires aux mines. Cependant, suite à diverses irrégularités de procédure et à oppositions, ce projet fut retiré de sorte qu'en juillet 1913 la vente du terrain prévu à cette installation fut annulée.

L'impact de l'activité minière fut immédiat en ce qui concerna la population du village. Lors du recensement de 1910, le village et la cité Kullmann comptaient 2 270 habitants. Un an à peine après le début de l'exploitation des mines soit au 9 juin 1913, la population de Wittenheim se chiffrait à 3 275 habitants.

Par Jean-Charles WINNLEN

# Ferme Pédagogique

*La ferme pédagogique de Wittenheim a été inaugurée le 25 juin dernier au 27 rue d'Ensisheim, en présence de Monsieur Antoine HOMÉ, de nombreux élus ainsi que des membres de l'Association « Via La Ferme » qui gère cet équipement. Rappelons que cette structure a été créée le 6 mai 1994. Elle est présidée par Madame Marie MINDER qui a su développer un projet éducatif de qualité en partenariat avec la Ville. Elle est épaulée dans cette mission par Madame Gaëlle JUGE, Directrice de la structure de Wittenheim. Cette Association qui assurait la gestion de la ferme pédagogique de Bernwiller depuis 17 ans, a dû faire face en 2008 des difficultés concernant les locaux qu'elle occupait. Or, il s'avérait que la Ville de Wittenheim avait acquis la ferme de Madame Germaine SCHLIENGER, sise au 27 rue d'Ensisheim. Cela a été une occasion propice pour la Ville de proposer à l'Association de s'implanter dans des locaux adaptés au public. Par ce partenariat, la Ville souhaite favoriser l'accès au contact avec la nature en renforçant les liens entre le monde rural et le monde urbain.*



## L'ASSOCIATION

L'Association « Via la ferme » a pour objectif de sensibiliser un large public à la nature et à l'environnement rural à travers les activités d'une ferme paysanne. Elle est composée de membres actifs constitués de 120 familles ainsi que de membres utilisateurs composés de 65 structures éducatives différentes. Le Conseil d'Administration, les salariés ainsi que les stagiaires, contribuent de façon déterminante à la cohésion des projets, tout aussi bien en matière de gestion des activités, de mise en place des manifestations ainsi que du bon déroulement de celles-ci. Les bénévoles s'investissent également : en effet leur présence est essentielle pour ce type d'activité. D'ailleurs, l'Association cherche des bénévoles qui pourraient partager leurs connaissances avec les enfants. \*

Les activités diverses et variées qui sont proposées permettent aux visiteurs de découvrir « Eglantine » la vache de race vosgienne, « Mauricette » la brebis de 6 ans ou encore « Gratouille » le petit cochon rose et bien d'autres animaux encore... Les spectateurs sont aussi sensibles aux milieux tels que le jardin potager, la mare, et le patrimoine agricole. L'Association bénéficie également de plusieurs espaces extérieurs et d'élevages nécessaires au bien-être des animaux comme une cour, un jardin, un poulailler en plein air ou encore un bâtiment annexe avec bergerie/chèvrerie, étable et clapiers.

Le public a aussi l'occasion de s'initier à des ateliers (sur réservation) de création artisanale. En été, l'Association « Via la ferme » organise différents camps pour les enfants.



Moments de partage et convivialité sont au rendez-vous pour permettre au public de s'épanouir.

Depuis le mois de mai dernier, la ferme pédagogique a pris ses marques grâce aux nombreuses visites d'écoles et de familles, mais également par la venue du grand public sur les lieux. Grâce aux partenaires tels que le Conseil Régional, l'Association peut mener à bien ses actions en comptant sur leur soutien financier. L'Association Via La ferme s'inscrit également en tant que membre actif dans les réseaux techniques pédagogiques de l'A.R.I.E.N.A. (Association Régionale pour l'Initiation à l'Environnement et à la Nature en Alsace)

## LE PROJET

L'Association souhaite depuis sa création sensibiliser tout type de public à la nature et à l'environnement. En effet, elle mène des actions s'adaptant aux besoins de chacun. Plus précisément, cela concerne le public scolaire en constante demande d'activités éducatives en lien avec le travail fait en classe. Ainsi, les enfants sont amenés à mettre en pratique des connaissances théoriques pouvant ainsi favoriser efficacement leur apprentissage. Les actions de l'Association touchent également le public de l'éducation spécialisée, très demandeur d'activités d'éveil, permettant l'épanouissement de la personne à travers des liens noués avec les animaux. Enfin le public familial est également concerné.

Dans la mise en place de son projet, l'Association a le souci d'agir en cohérence avec ses objectifs d'éducation à l'environnement. Dans cette idée, elle veille à l'utilisation de matériaux recyclables, à la gestion des déchets, de l'eau, de l'énergie et des achats.

Quant aux locaux, ils sont aménagés dans un souci de confort et de fonctionnalité, dont cinq espaces qui sont utilisés pour l'accueil du public. De plus, un petit magasin sera mis en place prochainement par l'Association dans le but de promouvoir l'agriculture locale et sera installé dans les parties annexes de la Ferme. D'importants aménagements ont été effectués pour rendre le lieu fonctionnel et adapté au public.

**\* Pour tous renseignements :**

Ferme Pédagogique de Wittenheim – Association Via la Ferme  
27 rue d'Ensisheim - Wittenheim

Contact : tél/fax : 03 89 53 62 87 - mail : [vialaferme@9business.fr](mailto:vialaferme@9business.fr)

## Aménagement de la ligne de bus 23 pour les habitants du quartier Fernand Anna.

Depuis le 5 septembre, l'itinéraire de la ligne bus 23 est modifié au sein du quartier Fernand Anna.

Sur le nouvel itinéraire de la ligne bus 23, les bus, après avoir desservi l'arrêt Stade Fernand Anna, empruntent la rue du Lys (nouvel arrêt « Lys ») puis rejoignent la rue de Soultz et desservent les arrêts « Muguet » et « Ecole Anna » avant de reprendre leur itinéraire à l'arrêt « Angle ».

**Une desserte complémentaire en transport à la demande Filea est proposée aux habitants du quartier Fernand Anna pour rejoindre le centre-ville de Wittenheim aux arrêts « Médiathèque » et « Halle au coton ».**

Vous réservez donc selon vos besoins de déplacement. Il vous suffira ensuite de vous rendre à l'arrêt défini lors de votre réservation téléphonique à l'heure convenu.

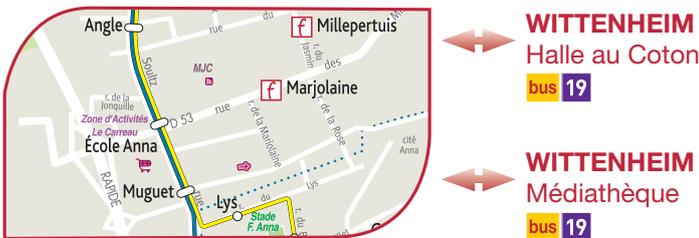
Un véhicule **Filéa**, type minibus ou taxi vous conduira à l'arrêt de destination défini par **Soléa**.

### filéa comment ça marche ?

1. Je m'inscris au service *filéa*
2. J'appelle le 03 89 66 77 77
3. J'indique mon point de départ, mon point d'arrivée, le jour et l'heure souhaités
4. Soléa me confirme les points de rendez-vous
5. J'utilise la tarification Soléa pour régler mon voyage

### QUARTIER FERNAND ANNA À WITTENHEIM

Avec *filéa*, les habitants du quartier Fernand Anna peuvent se déplacer en journée du lundi au samedi jusqu'au centre de Wittenheim.



### Mise en place du transport à la demande

**Filéa** est le nouveau service de transport à la demande de la société **Soléa**. En effet ce service concerne les communes de l'Agglomération Mulhousienne. **Soléa** propose aux habitants de Wittenheim, des dessertes pendant les heures creuses, notamment entre 9h et 12h et entre 14h et 16h du lundi au samedi.

### Pour s'inscrire au service, il faut :

Remplir au préalable la demande d'inscription ci-dessous et la retourner à **Soléa**.

Cette inscription au service est nécessaire et gratuite. Vous pouvez également vous inscrire lors de votre première demande de réservation.

### Demande d'inscription au service *filéa*

#### Renseignements concernant le demandeur

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : .....

Commune : .....

Téléphone : .....

E-mail : .....

Date de naissance : .....

Êtes-vous abonné(e) à Soléa ?  Oui  Non

N° d'abonné(e) : .....

J'ai pris connaissance des modalités du service *filéa* et demande mon inscription à ce service.

J'accepte de recevoir les informations de Soléa par mail et/ou par sms.

#### Renseignements complémentaires :

Quels arrêts pensez-vous utiliser ?

Montée : .....

Descente : .....

À ....., le .....

Signature

#### Pour bien remplir votre demande :

Ecrire lisiblement EN MAJUSCULES.

Attention : tout coupon raturé ne pourra être traité.

**A envoyer à :** SOLEA - Service Clientèle - BP 3148

97 rue la Mertzau - 68063 MULHOUSE Cedex



## Focus sur le Centre de Loisirs Utiles de Wittenheim



Qu'est-ce que le CLUW ? C'est une association à but non lucratif, gérée par un comité de gestion. Les activités proposées par l'Association au service de la famille sont multiples :

**Récréatif** : le CLUW permet aux utilisateurs de se détendre agréablement et d'une façon enrichissante et utile.

**Pratique** : le CLUW permet dans d'excellentes conditions techniques et de sécurité, la fabrication de tout objet souhaité en bois pour son usage personnel.

**Artistique** : le CLUW permet l'épanouissement de l'utilisateur en lui donnant la possibilité d'exprimer ses dons artistiques.

**Social** : le CLUW facilite la communication entre les générations de tous les milieux.

Entièrement consacré au travail du bois, le CLUW permet à chacun de confectionner les objets pour son usage personnel et donner ainsi libre cours à sa créativité. Un animateur **Maître menuisier**, salarié de l'Association, guide, conseille et encadre les membres utilisateurs dans la réalisation de leurs projets. Ces activités s'adressent aux personnes majeures, hommes et femmes, habitant Wittenheim ou les communes environnantes. L'association dispose à cet effet d'un bâtiment neuf mis à sa disposition par la Ville de Wittenheim et d'un stock de bois de qualité, provenant des forêts alsaciennes. L'atelier est équipé en machines et l'association est donc en mesure de développer son activité et d'accueillir de nouveaux adhérents.

Pour tous renseignements, veuillez contacter Monsieur Gérard VONTRAT au 03 89 53 28 04

Ou sur le site internet de l'Association : [www.cluw.fr](http://www.cluw.fr)

## « Des livres et nous »

### Zoom sur le Club de lecture de la Médiathèque

Depuis 2004, la Médiathèque propose une animation mensuelle autour de la littérature, à destination du public adulte. Le Club de lecture compte une dizaine de membres réguliers. Une fois par mois, Eric KELLER, chargé des acquisitions de livres en secteur « adultes » et animateur du Club de lecture, propose ainsi une rencontre autour d'une sélection de romans, essais et autres biographies. Lors de chaque séance, un thème est défini en accord avec les participants. Les romans de la rentrée littéraire, la littérature japonaise, les romans de terroirs, les biographies, le polar, la bande



dessinée... tous ces sujets font l'objet d'échanges donnant lieu à des débats et des discussions quelquefois animés ! Mais la convivialité reste le maître mot, le but étant de partager ses découvertes et ses coups de cœur ou encore de faire la connaissance de nouveaux auteurs. Renseignements à l'accueil de la Médiathèque, au 03.89.57.18.36 ou par e-mail [eric.keller@wittenheim.fr](mailto:eric.keller@wittenheim.fr)

Tous les 3<sup>ème</sup> lundis du mois à la Médiathèque, entre 18 heures et 20 heures.

## Lecture « inter-génération » !



Le Club de lecture prend part chaque année au Festival Ramdam, organisé par la MJC de Wittenheim, dans le cadre du « Prix Ramdam du roman ado ». Les membres du Club lisent dix romans sé-

lectionnés pour l'opération « Vas-y la lecture », à destination des 11-15 ans, puis se rendent dans plusieurs collèges de la région, afin de confronter leurs avis à ceux des collégiens. Ces rencontres, organisées par les documentalistes des collèges, sont extrêmement enrichissantes tant pour les adolescents ravis de pouvoir échanger avec des adultes lecteurs de « leur » littérature, que pour les adultes qui découvrent par ce biais la richesse de la littérature pour la jeunesse.

## Wittenheim fêtera la 30<sup>ème</sup> de Art Expo les 15, 16 & 17 octobre prochain.

30 ans d'Art ça se fête. Sous l'impulsion de la Vice-présidente de l'OMSL Madame Ginette RENCK, la 30<sup>ème</sup> édition de Art Expo nous réservera de nombreuses surprises. Au programme, rétrospective depuis la création de la manifestation des artistes participants, mise à l'honneur des quelques 30 parrains, découvertes et révélations artistiques seront au rendez-vous et n'attendrons que vous à la Halle au Coton. Entrée Libre.

Heures d'ouverture au public :

Samedi 15 de 16h à 19h / dimanche 16 de 10h à 18h et lundi 17 de 9h à 12h et de 14h à 16h (ouverture également aux scolaires)

**Le salon de l'Artisanat aura lieu les 5 & 6 novembre prochain à la Halle au Coton. N'hésitez pas à vous inscrire auprès de l'OMSL pour y participer et mettre en avant vos talents ! Pour les visiteurs l'entrée est libre.**

# Retour en images



La fête de la musique à Wittenheim le 21 juin dernier fut couronnée de succès ! Cette année, pas moins de sept scènes aux couleurs musicales très différentes y ont été expérimentées. De quoi satisfaire les goûts (et couleurs) de tous les publics.



Le 11 juillet dernier, des représentants du Comité du Haut-Rhin de la Ligue Contre le Cancer accompagnés d'Antoine HOMÉ se sont réunis pour saluer l'action de 16 bénévoles sur Wittenheim. En effet, plus de 3000 euros ont été récoltés lors d'une quête organisée sur notre commune. Pour devenir bénévole, renseignements auprès de Monsieur Claude MERIEN, délégué de la Ligue contre le Cancer de l'antenne de Wittenheim sur [claudemerien@wanadoo.fr](mailto:claudemerien@wanadoo.fr)



A l'occasion de l'inauguration du tout nouveau Club House de l'USW Football, Philippe RICHERT, Ministre des Collectivités Territoriales s'est rendu à Wittenheim le 11 juin dernier. Député, Sous-Préfet, Elus ainsi que Présidents de Clubs Sportifs se sont tous réunis autour d'Antoine HOMÉ pour l'évènement.



La Ville de Wittenheim, représentée par l'Adjointe Brigitte LAGAUW, s'est vue remettre le 27 mai dernier la « Marianne de la Parité » en Préfecture de Colmar. En effet, ce trophée récompense les Villes qui respectent la parité Homme/Femme dans les institutions politiques. Dans ce domaine, Wittenheim fait figure d'exemple : les délégations habituellement réservées aux hommes telles que la sécurité, la tranquillité publique ou encore la voirie et le bâtiment sont dans notre commune, occupées par la gente féminine.



La traditionnelle « Sortie Police » organisée par la Municipalité en collaboration avec le Commissariat de Police de Wittenheim a eu lieu comme chaque année au mois de juillet. L'occasion pour le Maire, Antoine HOMÉ et son Adjointe à la Sécurité Brigitte LAGAUW, de se rendre sur le « terrain » pour une ronde de nuit.

## MARCHE DE NOËL A LA RESIDENCE LES VOSGES

Le marché de Noël à l'EHPAD - Résidence «les Vosges» de Wittenheim sera organisé par «Les AMIS» de la Maison de Retraite « Les Vosges » :

le samedi 19 novembre de 14h à 17h ainsi que le dimanche 20 novembre 2011 de 10h à 12 h et de 14h à 17h.

Venez découvrir les stands bien fournis de couronnes de l'Avent, de bredalas et de beraweckas etc., réalisés par les bénévoles et le concours des Résidents.

## L'ASSOCIATION VIE LIBRE



Le Mouvement VIE LIBRE groupe en dehors de toute opinion politique ou religieuse, des buveurs guéris, des abstinents volontaires, des sympathisants et toutes autres personnes qui s'engagent au service des victimes de l'alcoolisme. **VIE LIBRE est un mouvement d'entraide qui agit pour la guérison des malades de l'alcool et la prévention de cette maladie. Il est composé d'anciens buveurs, d'abstinents volontaires et de sympathisants.**

Venez partager notre joie de (Re) Vivre.

Tél : André JAEG 03.89.50.90.77

<http://vie.libre.mulhouse.free.fr>

**Sur Wittenheim :** le dernier vendredi de chaque mois - 20h00 à 22h00 - Maison des associations, rue d'Ensisheim (à coté de la Mairie)

## EPHAD WITTENHEIM : La semaine bleue

Dans le cadre de la semaine bleue dédiée à la personne âgée, la CODERPA\* invite les EHPAD\* du Haut-Rhin à organiser une journée Portes Ouvertes. La Résidence des Vosges répondra favorablement à cet appel le 19 octobre 2011.

Tout au long de la journée, l'ensemble du personnel en association avec les bénévoles « les Amis des Vosges », auront à cœur de vous présenter l'historique de la structure, les grands axes d'accompagnement des résidents, les animations et les ateliers qui leur sont proposés pour maintenir le lien social et promouvoir leur autonomie. Les visiteurs seront les bienvenus dans ce lieu de vie et d'échanges.

\* CODERPA : Commission Départementale des Retraités et des Personnes Agées

\* EHPAD : Etablissement Hébergeant des Personnes Agées Dépendantes.

## Rappel assainissement : Les 10 commandements de l'usager



Nous vous rappelons qu'il ne faut pas jeter dans les toilettes ou dans les regards d'assainissement les objets ci-dessous :

1. les lingettes ainsi que les objets de protection intime
2. les ordures ménagères, même broyées
3. les débris de vaisselle, décombres, cendres, autres corps solides,
4. les huiles de friture ou de vidange usagées
5. les substances gazeuses ou liquides inflammables ou toxiques
6. les médicaments
7. les mégots de cigarette
8. les rouleaux de papier toilette ou bombes désodorisantes
9. les matières provenant de la vidange ou de l'entretien de la fosse fixe, de la fosse septique ou de bacs à graisse
10. les eaux de piscine non neutralisées

Cela nuit au processus de collecte et de traitement des eaux usées.

## Portes Ouvertes du Régiment de marche du Tchad



Le Régiment de Marche du Tchad basé à Meyenheim organisera ses Portes Ouvertes les 24 & 25 septembre prochains au quartier Dio.

Une collecte auprès des habitants de Wittenheim sera organisée par le personnel militaire du Régiment.

Nous remercions les Wittenheimois de leur réserver le meilleur accueil.

## La démocratie, véritable fer de lance du mandat

La démocratie participative est un sujet au cœur des préoccupations du Groupe Majoritaire. En effet, après la mise en place des différentes instances de participation citoyenne, telles que le Conseil Municipal des Enfants, les Conseils représentatifs de chaque quartier de Wittenheim ou encore plus récemment le Conseil des Sages, nous avons pris l'initiative de créer une nouvelle instance : la Conférence Permanente du Commerce Local ou CPCL. Cette nouvelle structure aura pour objectif de fédérer les commerçants et les artisans de Wittenheim autour de projets concrets et ainsi développer et pérenniser le commerce local dans notre Ville.

En matière de démocratie participative, Wittenheim fait figure d'exemple dans l'ensemble de l'agglomération. En effet, dans notre commune, près de 200 personnes se sont engagées au quotidien aux côtés de la Ville ; enfants, aînés, commerçants ou tout simplement habitants qui partagent les mêmes valeurs citoyennes : l'écoute, l'échange et la concertation dans le sens de l'intérêt général et du bien être de chacun. Par cette démarche, le Groupe Majoritaire entend développer des formes de démocratie directe proches de nos concitoyens et mettre la parole de chaque Wittenheimois au cœur de l'action municipale.

Toujours en matière de démocratie, le Groupe Majoritaire tient à vous rappeler que le Parti Socialiste organisera les 9 et 16 octobre prochain, un vote républicain afin de choisir son candidat à l'élection présidentielle de 2014. Le Parti Socialiste donnera aux citoyennes et aux citoyens un droit nouveau en organisant les premières primaires ouvertes pour désigner sa candidate ou son candidat à la présidentielle de 2012. Concernant les modalités de vote, tout citoyen inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre 2010 pourra voter. Aussi, il suffira à chaque électeur de s'acquitter d'une participation aux frais d'organisation de 1 € minimum et de signer une charte d'adhésion aux valeurs de la gauche. Plus de 100 000 bureaux de vote seront installés dans toute la France, dont quatre à Wittenheim.

Le groupe majoritaire et moi-même vous invitons à agir en venant participer aux primaires des 9 et 16 octobre. Parce que voter c'est agir et décider de choisir une politique plus juste pour notre pays.

Pour plus d'informations sur les primaires citoyennes : [www.lesprimairescitoyennes.fr](http://www.lesprimairescitoyennes.fr)

Le groupe majoritaire vous souhaite une très bonne rentrée.

**Antoine HOMÉ et le Groupe Majoritaire**  
**« Entente Citoyenne pour WITTENHEIM »**

---

## LA REGLE D'OR C'EST LA MOBILISATION.

« On ne peut pas résoudre un problème avec les modes de pensée qui l'ont engendré »

Le sursaut de la crise du capitalisme confirme cette citation d'Einstein. Les hommes et les femmes dans les gouvernements successifs depuis trente ans, qui sont responsables de cette situation, veulent aujourd'hui se présenter en sauveur. Mais ce n'est pas en sauvant seulement les banques, en poursuivant l'austérité, en abdiquant face aux injonctions des agences de notations, que nous finirons avec la sacro-sainte loi des « marchés ». La règle d'or des « puissants », c'est la loi de l'argent. Vont-ils pouvoir continuer impunément à mentir au monde du travail, au peuple, à celles et ceux qui paient les conséquences de la crise dont ils sont ni coupables, ni responsables. Pourront-ils réaliser leurs objectifs: rester au pouvoir et préparer les esprits à la fatalité et aux sacrifices ? Or la crédibilité de l'offre politique est : « alors la gauche on gère la crise où on en sort » ? Si les acteurs politiques ne peuvent plus que mettre en œuvre ce qui leur est imposé par les marchés financiers, par l'Europe, alors peu importe qu'ils soient de droite ou de gauche.

Qu'ils s'en aillent tous.

Maurice HAFFNER- Annick HAVE- Rosine HARTMANN

---

## AGRIVALOR enfin des réactions !!!!

Depuis des années, des mois, presque chaque jour, tant au Conseil Municipal que dans mon blog ou directement avec Monsieur le maire, j'informe régulièrement des mauvaises odeurs qui proviennent de la compostière AGRIVALOR, mais sans effet.

Cela fait plus de 7 ans que nous subissons les mauvaises odeurs. Suite à une bonne mobilisation, nous avons pu obtenir le confinement et l'électrification des installations. Des progrès ont été réalisés au début, mais depuis plus d'un an les odeurs sont de nouveau très présentes. Je suis encore intervenu au dernier conseil Municipal ou la presse était présente, faisant part de la préoccupation des riverains. Mon intervention n'a eu aucun écho, la presse ne l'a même pas mentionnée dans son compte rendu, c'était sans importance.

Mais voilà, le cri du cœur des habitants a semble t'il plus de poids qu'un élu d'opposition, puisque récemment la presse a mentionné avec un intérêt tout particulier cette préoccupation des Wittenheimois.

Unis Pour Wittenheim Patrick Pichene! Sylvie Schaffhauser - [www.pichene!wittenheim.com](http://www.pichene!wittenheim.com)

---

## Mouches et odeurs nauséabondes

L'été est propice aux repas en terrasse, aux fenêtres ouvertes quand le temps le permet et, surtout, quand les odeurs nauséabondes et les mouches ne s'invitent pas à notre table.

Le nord-ouest de notre commune et particulièrement Jeunes-Bois sont touchés. Les brigades vertes ont dressé des constats établissant la réalité de ces nuisances.

En tant qu'élus, il est de notre devoir de maintenir la pression auprès du préfet (de simples courriers ne suffisent plus) pour que des solutions durables soient trouvées afin que cessent ces phénomènes qui pourrissent la vie de nos concitoyens, afin que bien-être des habitants et activités économiques, notamment agricoles, ne soient plus contradictoires.

Bonne rentrée à toutes et à tous.

Une alternative écologique et républicaine pour réussir WITTENHEIM, Claudette RIFFENACH et Philippe DUFFAU

# 10<sup>ème</sup> édition des JOURNÉES italiennes

**EMBARQUEMENT**

**DU 22 AU 25 SEPTEMBRE**

**DEPART DE WITTENHEIM**



DU 28 SEPT. AU 8 OCT. 2011

## la Dolce Witty

jouez et gagnez

**1 SCOOTER VESPA & de nombreux lots**

voyages en Italie, relockings, week-end en Fiat 500, lunettes de soleil

**WITTY**  
Le bel espace shopping cora wittenheim

espacewitty.com

[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)



**SUPER U**

